



Russian/Русский

Информация о переписи населения Census 2006

Что такое «перепись населения»?

Проводимая раз в пять лет перепись населения - это перепись всех людей и семей в стране. Следующая перепись будет проводиться в воскресенье 23 апреля 2006 г. Каждый человек, находящийся в стране в этот день, должен быть занесен в форму переписи.

Независимо от того, где вы находитесь в день переписи - в вашем доме в Ирландии, у ваших родственников или друзей, в больнице и т.п. – вы должны быть переписаны.

Что требуется от меня?

Каждая семья в стране получит форму переписи. Затем, в день переписи - в воскресенье 23 апреля 2006 г., присутствующий в эту ночь глава семьи или взрослый член семьи обязан ее заполнить.

Является ли обязательным для меня заполнять форму переписи?

Да. Так как полученная в ходе переписи информация имеет очень важное значение для планирования лучшего будущего для всех нас, в соответствии с законом вы обязаны заполнить форму переписи.

Сохраняется ли при этом полная конфиденциальность?

Конечно. Все ответы, которые вы даете в своей форме переписи, являются полностью конфиденциальными. Это гарантируется законом!

Что произойдет после этого?

В каждой общине в Ирландии, включая вашу, есть несколько Переписчиков населения – людей, нанятых Центральным статистическим управлением для проведения переписи.

Ваш Переписчик населения свяжется с вами с тем, чтобы передать вам вашу форму переписи. Пожалуйста, сохраните свою форму и аккуратно заполните ее в ночь переписи. Ваш Переписчик населения зайдет к вам и заберет вашу заполненную форму сразу же после окончания переписи.

А если у меня возникнут вопросы?

Ваш Переписчик населения окажет вам помощь и будет рад ответить на любые вопросы, возникшие у вас относительно переписи населения и заполнения формы переписи.

Имеется также перевод формы переписи на следующие 11 языков: арабский, китайский, чешский, французский, латышский, литовский, польский, португальский, румынский, русский и испанский.

Заполните свою форму переписи 23 апреля 2006 г. и станьте частью большой картины.

Дополнительную информацию смотрите на веб-сайте www.cso.ie

